



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

Notice No.: 321/2013 إشعار رقم: 2013/321
Date : 19/11/2013 التاريخ: 2013/11/19
To : All banks, finance companies and investment companies operating in the UAE إلى: كافة البنوك وشركات التمويل وشركات الاستثمار العاملة في الدولة
Subject : Implementation of the US Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA) in the UAE الموضوع: تطبيق متطلبات قانون الامتثال الضريبي الأمريكي للحسابات الأجنبية (فاتكا) في دولة الإمارات

After greetings,

تحية طيبة وبعد ،،،

Reference to the above subject, please be advised that the UAE Government has approved implementation of the above law, and it is now in the process of signing of the FATCA IGA Model 1 Agreement with the U.S. Government and fulfilling the requirements of this Agreement. The requirements of this Model of the Agreement include an annual compilation of data from banks and other financial institutions by UAE regulatory authorities and forwarding these data to the UAE Ministry of Finance, which in return will send the required compiled data to the US Internal Revenue Service (IRS).

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه ، نرجو إعلامكم بأن حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة اعتمدت تطبيق القانون أعلاه ، وأنها بصدد توقيع النموذج الأول من اتفاقية الفاتكا مع الحكومة الأمريكية واستيفاء متطلبات هذه الاتفاقية . تتضمن متطلبات هذا النموذج من الاتفاقية قيام الجهات الرقابية في الدولة بجمع البيانات من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى سنوياً وتمريضها إلى وزارة المالية في الدولة التي بدورها سترسل البيانات المطلوبة المجمعة إلى مصلحة الضرائب الأمريكية (IRS).

In order to prepare for meeting the FATCA Agreement requirements to be signed with the U.S. authorities, banks and other financial institutions are required to carry-out the following steps:

وبغرض الاستعداد لاستيفاء متطلبات اتفاقية الفاتكا المزمع توقيعها مع السلطات الأمريكية ، يطلب من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى الاستعداد للفاتكا من خلال القيام بالخطوات التالية:

- 1- To identify customer accounts that meet the definition of "U.S. Reportable Account", according to the definitions set out in the text of the IGA (Enclosure No. "1").

- 1- تحديد حسابات العملاء التي ينطبق عليها تعريف "الحساب الأمريكي الخاضع لمتطلبات الإبلاغ" وذلك حسب التعريفات المحددة في نص الاتفاقية (مرفق رقم "1").

Implementation Date:

19 November 2013

تاريخ بدء التنفيذ:

Cont'd 2,

يتبع 2،



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

- 2- To adopt the due diligence procedures on the concerned customer, as specified in Annex (1) of the IGA for new and existing customers (**Enclosure No. "2"**).
- 2- اعتماد إجراءات العناية الواجبة تجاه العملاء المعنيين ، كما هي محددة في ملحق الاتفاقية رقم "1" بالنسبة للعملاء الحاليين والجدد (مرفق رقم "2").

Implementation Date: 1 January 2014 **تاريخ بدء التنفيذ:**

- 3- To be ready for establishing the electronic connection to the "FATCA Reporting System" developed by the Central Bank, through reviewing the attached two tables to be used for reporting to the Central Bank and ensuring that all the required details are attainable (**Enclosure No. "3"**). All banks and other financial institutions will be contacted during the first quarter of 2014 in order to update the components of the tables as needed and complete the electronic link.
- 3- الاستعداد للربط الإلكتروني بـ "نظام الفاتكا لرفع التقارير" المطور من قبل المصرف المركزي ، وذلك من خلال الاطلاع على الجدولين المرفقين الذين سيتم استخدامهما لرفع التقارير إلى المصرف المركزي والتأكد من استيفاء البيانات المطلوبة (مرفق رقم "3"). ستتم مخاطبة كافة البنوك والمؤسسات المالية الأخرى خلال الربع الأول من سنة 2014 من أجل تحديث مكونات الجدولين حسب الحاجة واستكمال الربط الإلكتروني.

Implementation Date: 1 March 2014 **تاريخ بدء التنفيذ:**

- 4- To be ready for registration via the IRS portal to obtain the "Global Intermediary Identification Number (GIIN)" to avoid withholding payment procedures. Registration for banks and other financial institutions operating in the UAE will be available until the end of 2014, and banks will be directed in a timely manner on this subject after the final signing of the FATCA Agreement.
- 4- الاستعداد للتسجيل من خلال بورتال مصلحة الضرائب الأمريكية (IRS) للحصول على "رقم تعريف وسيط عالمي" وتجنب إجراءات إيقاف الدفعات ، حيث سيكون التسجيل متاحاً للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى العاملة في دولة الإمارات حتى نهاية سنة 2014 ، وسيتم توجيه كافة البنوك في حينه بشأن هذا الموضوع بعد التوقيع النهائي لاتفاقية الفاتكا.

Final Date for Registration: 1 November 2014 **التاريخ النهائي للتسجيل:**

Cont'd 3,

يتبع 3،



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

5- To adopt the reporting procedures specified in the IGA and its Annex "1" (Enclosure No. "1" and Enclosure No. "2"). Please note that the reporting financial institution is responsible for the authenticity of the content of the reports, as per the records.

**First Report for 2014 is
due to be sent to the
Central Bank by:**

1 August 2015

5- اعتماد إجراءات رفع التقارير المحددة في نص الاتفاقية والملحق رقم "1" (مرفق رقم "1" ومرفق رقم "2"). مع العلم بأن مسؤولية صحة محتوى هذه التقارير تقع على عاتق المؤسسة المالية المبلغة ، كما تظهر السجلات.

**موعد إرسال أول تقرير
عن سنة 2014 إلى
المصرف المركزي:**

Please note that the Central Bank has contracted with a legal firm, Patton Boggs LLP of Washington D.C., to provide legal support and conduct workshops designed to help banks and other financial institutions in implementing the FATCA requirements. The said firm intends to conduct a survey to determine the readiness of each bank for the FATCA requirements in the coming weeks, in collaboration with Deloitte, which we would ask you to facilitate.

Accordingly, it was decided that the expenses and fees of the above legal firm will be covered by all (the Central Bank, banks and other concerned financial institutions operating in the UAE), and the cost amount to be settled by each financial institution will be determined and communicated to you after signing the IGA with the Government of the United States and the conclusion of assignment of the Legal consultant.

يرجى العلم بأن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي قد تعاقد مع شركة باتن بوجز ، وهي شركة قانونية مقرها واشنطن دي. سي. ، لتقديم الدعم القانوني وعقد ورش عمل تهدف إلى مساعدة البنوك والمؤسسات المالية الأخرى في تطبيق متطلبات الفاتكا. وتنوي الشركة المذكورة إجراء مسح لتحديد مدى جاهزية كل بنك لمتطلبات الفاتكا خلال الأسابيع القادمة ، وذلك بالتعاون مع شركة ديلويت ، ونرجو تسهيل عمل الشركة بهذا

الخصوص ،
وعليه ، فقد تقرر أن يساهم الجميع في تغطية مصاريف وأتعاب الشركة القانونية أعلاه (المصرف المركزي والبنوك والمؤسسات المالية المعنية الأخرى العاملة في الدولة) ، وسيتم تحديد مبلغ التكلفة الواجب سداذه من قبل كل مؤسسة مالية وإبلاغكم به بعد توقيع الاتفاقية مع حكومة الولايات المتحدة وانتهاء مهمة الاستشاري القانوني.

Cont'd 4,

يتبع 4 ،



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

To inquire about the above requirements, please contact the FATCA Working Team at the Banking Supervision Department through the following e-mail address:

للاستفسار عن المتطلبات المذكورة أعلاه ، يرجى التواصل مع فريق عمل الفاتكا بدائرة الرقابة على البنوك عن طريق البريد الإلكتروني التالي:

E-mail:

amr.ali@cbuae.gov.ae

بريد إلكتروني:

Yours faithfully,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

سلطان بن ناصر السويدي
المحافظ

Sultan Bin Nasser Al Suwaidi
Governor